

Abstracts
zu
SAK 32 (2004)



Abdelrahiem, Mohamed

The Inscriptions of the Alabaster Sanctuary of Osiris (Temple of Ramesses II at Abydos)

S. 1–10, pls.

In its original state the alabaster sanctuary of Osiris in the temple of Ramesses II at Abydos, must have been one of the most beautiful in Egypt, both by reason of the materials used in its construction, and the fine workmanship and restrained taste displayed in its decoration. It is the purpose of this paper to publish all the accessible inscriptions of this sanctuary that are legible enough to be at all intelligible. The texts presented here are based on copies that were made on the spot and collated with the originals. The sanctuary included a granite statue-group, which will be also presented here.

Altenmüller, Hartwig

Der Konvoi der Sonnenschiffe in den Pyramidentexten

S. 11–33

Die Bilder der Schifffahrt in den Gräbern des Alten Reiches weisen zwei verschiedene Bedeutungsebenen auf. Auf der Ebene der direkten Anschauung zeigen sie die reale Fahrt des Grabherrn in Segel- und Ruderschiffen auf dem Nil, die meist in einem Konvoi aus zwei Schiffen vor sich geht. Auf der zweiten Ebene sind sie mit einer symbolischen Bedeutung verbunden. Auf dieser Ebene wird die Fahrt der Schiffe als eine Fahrt des verstorbenen Grabherrn über den Tages- und Nachthimmel auf einem „himmlischen Nil“ erklärt. Den Prototyp für die Tages- und Nachtfahrt des Grabherrn liefert der Sonnenlauf, der ebenfalls in Form einer Schifffahrt über den Himmel gedacht ist. Aufbauend auf diesen Erkenntnissen wird die Struktur der sog. Schilfbündelsprüche der Pyramidentexte untersucht. Im Ergebnis zeigt sich, dass die Fahrt der Schilfbündelflöße des Sonnengottes ähnlich konzipiert ist wie die Fahrt des verstorbenen Grabherrn in den Schiffszenen des Alten Reiches. Der Sonnengott überquert den Himmel in einem Konvoi aus zwei Flößen, von denen das eine die Bedeutung eines Nachtfloßes des Re und das andere die eines Tagesfloßes des Harachte besitzt. Die Fahrt der beiden Flöße führt zum Osthorizont. Sie geht als Nachtfahrt vor sich und erweist sich dadurch als ein Vorläufer der Unterweltsfahrt des Sonnengottes, deren Verlauf im Neuen Reich in etwas anderer Form in den Unterweltbüchern beschrieben wird.

Billing, Nils

Writing an Image – The Formulation of the Tree Goddess Motif in the Book of the Dead, Ch. 59

S. 35–50

The compilation of the *Book of the Dead* (BD) during the New Kingdom mirrors a revision of earlier funerary and cultic texts that made an increasing use of the vignette as a signifying element. The vignettes were not merely pertinent illustrations to certain texts, but could also, due to the iconic nature of the Egyptian script itself, hold linguistic qualities that could be read. In this perspective they became images, signifying concepts or motifs from an older textual tradition. The rhetoric of the image is well illustrated in the iconographic formulation of the tree goddess in reference to BD 56 and 59. The spells are virtually identical with the exception of the opening lines

that centre on Atum and Nut respectively. A retrospect into the *Pyramid Texts* chosen for the sarcophagus chambers of Old Kingdom pyramids reveal an old conception of these gods as embracing the king, a strong metaphor for bodily integration in terms of pregnancy and birth. This early analogue between the creator-god and the mother goddess created a decisive link between cosmogony and rebirth imagery that eventually would lead to the creation of the „tree goddess spell“ BD 59 from the older cosmogonic tradition transmitted by CT 222/BD 56. The image of the Nut-tree, connected to BD 59, was also formulated in accordance with the old tradition. From a general corpus of possibilities, this tree goddess was given an emphasized human appearance to harmonize with the old picture of the embracing goddess, prostrating over her son.

Bojowald, Stefan

Überlegungen zu den Vogelbezeichnungen *mśr.t* und *kk*
S. 51–58

In the following remarks two decades-old bird names are reconsidered once more. Hitherto unidentified, for *mśr.t* an ornithological approach is attempted for the first time, while *kk* is reevaluated in the light of a seemingly overlooked example for this kind of bird.

Brawanski, Alexander

Die Wirbelsäulenverletzungen des Papyrus Edwin Smith (Fall 29–33)
S. 59–80

Die Fälle 29–33 behandeln Verletzungen der Halswirbelsäule, die unter pathophysiologischen Aspekten sehr differenziert vom altägyptischen Arzt beschrieben werden. Diese Fälle werden unter neurochirurgischen Gesichtspunkten übersetzt, diskutiert und moderne Korrelate der Diagnosen versucht. Außerdem wird die mögliche Systematik der Verletzungen besprochen. Es wird schließlich die Frage diskutiert, wie die alten Ägypter Verletzungen so genau beschreiben konnten, die äußerlich so nicht ohne weiteres erkennbar sind.

Callender, Vivienne G.

Queen Tausret and the End of Dynasty 19
S. 81–104

In this study, an attempt is made to set out what is known about the life and times of Queen Tausret, the last ruler of the 19th Dynasty. The seminal work for this period has been R. Drenkhahn's, *Die Elephantine-Stele des Sethnacht und ihr historischer Hintergrund*, *ÄA* 36, 1980, but, as Drenkhahn's work has now been overtaken by new information from excavation and ostraka studies, it is timely that some reassessment of this queen be made, current accounts in many cases now being inaccurate or incomplete.

Coenen, Marc

The Documents of Breathing in the Royal Museum of Edinburgh
S. 105–118, pls.

The four abbreviated copies of the *Document of Breathing* currently housed in the Royal Museum of Edinburgh are published in this contribution (P. Edinburgh A. 212.113.4, P. Edinburgh A. 212.113.5, P. Edinburgh A. 1956.357 D and P. Edinburgh A. 1956.357 E). Whereas the first three have been published previously, the fourth one remained hitherto unpublished. All copies were produced sometime in Roman Thebes.

Fitzenreiter, Martin

Richtungsbezüge in ägyptischen Sakralanlagen oder: Warum im ägyptischen Tempel das Sanktuar hinten links in der Ecke liegt (Teil II)

S. 119–147

Ägyptische Tempel und funeräre Anlagen setzen sich aus mehreren baulichen Komponenten zusammen. Diesen Komponenten (Räume und Raumgruppen) können bestimmte Funktionen im Kult zugeschrieben werden (Kultbildkammer, Opfertischsaal, Festhof; Grabkammer, Speiseopferstelle etc.). In Abfolge und Anordnung der Komponenten haben sich im Laufe der Entwicklung der altägyptischen Sakralarchitektur Standards herausgebildet. Charakteristisch für diese Standards ist die lineare und symmetrische Kombination der einzelnen Funktionseinheiten. Es können aber innerhalb der Sakralgebäude häufig Achsenknicke und Brechungen der Symmetrie festgestellt werden. Nachdem im ersten Teil Beispiele mit auffälligen Richtungsänderungen in der Raumsequenz diskutiert wurden, werden im zweiten Teil Tempel mit linear gelegener Kultbildkammer besprochen und am Beispiel des Horus-Tempels von Edfu auf den Tempeltyp der Ptolemäerzeit eingegangen. Auch in diesen klassischen Beispielen für lineare und symmetrische Sakralgebäude sind Richtungsbrüche und Querbewegungen vorhanden, die mit der jeweiligen Funktion der Bauteile im Kult in Zusammenhang stehen. Abschließend werden die handlungstheoretischen Grundlagen für die Konstitution von Haupt- und Querachsen in ägyptischen Sakralanlagen diskutiert. Grundprinzip bei der Konstitution von Sakralgebäuden ist immer die Logik der kultischen Handlung. Bei der Gestaltung des konkreten Gebäudes steht diese aber in enger Wechselwirkung mit der Entwicklung architektonischer Standards, was in der Grundrißgestaltung zur Dominanz planerisch-gewollter Achsialität und Symmetrie führen kann. Neben den Aspekten Funktion und Form spielt im Sakralbau außerdem die Symbolik von Raum und Richtung eine wichtige Rolle, die auf gemeinägyptischen Vorstellungen der Raumorganisation beruht (Süden = „vorn“, Norden = „hinten“, Westen = „rechts“, Osten = „links“, Flußrichtung des Nils und Bahn der Sonne).

Geisen, Christina

Zur zeitlichen Einordnung des Königs Djehuti an das Ende der 13. Dynastie

S. 149–157

Until now the reign of king Djehuti was mostly dated at the beginning of the 17th dynasty. But within the scope of the first complete publication of the sarcophagus of his „Great Royal Wife“ Mentuhotep it was proven that the sarcophagus and the „canopic box“ of the queen definitely have to be dated at the end of the 13th dynasty. Therefore, the previous suggestions concerning the placement of Djehuti within the chronology of the kings had to be reconsidered. The results of this reconsideration are presented in this article and show that the king should be dated at the end of the 13th dynasty.

Gulyás, András

Die Bedeutung des Verbs *hnm* in Ritualinschriften

S. 159–169

The meaning of the verb *hnm* in ritual context is discussed in the present paper based on reliefs and inscriptions primarily from the New Kingdom. The conclusion is drawn, that the ritual action can not be interpreted as „unification“. The verb describes a physical contact taking that aims at realizing a transmission of power.

Herbin, François-René

Un texte de glorification

S. 171–204, pls.

Republication des deux premières colonnes du P. Sękowski restées inédites jusqu'au présent. Elles exposent un texte connu par deux versions hiéroglyphiques plus anciennes (sarcophage d'Ankhesneferibre, chapelle funéraire de Pétoiris) et qui appartient à la catégorie des Glorifications d'Osiris (*s3hw*) comme l'indique formellement le début du manuscrit. Une étude d'ensemble est ici proposée.

Jansen-Winkel, Karl

Sprachliche Bemerkungen zu den „Unterweltbüchern“

S. 205–232

Im ersten Teil (linguistische Bemerkungen) geht es um sprachliche Eigentümlichkeiten der Unterweltbücher. Nominalphrasen als erläuternde Beischriften sind in ihnen besonders häufig, und manche der substantivischen Verbalformen, die bisher als in einer emphatischen Konstruktion gebraucht verstanden worden sind, dürften ebenfalls solche Beischriften sein (also Nominalphrasen, keine Sätze). Auch die häufigen Phrasen wie *wmn.f m shr pn* (u.ä.) und die ungewöhnlichen Konstruktionen mit *jwt(j)* könnten so zu erklären sein. Den Unterweltbüchern eigentümlich ist auch eine besondere Form des Adverbialsatzes (Infinitiv + Adverbialphrase). Die Satzform „*sw – sdm.f*“ kommt in ihnen nur mit pluralischen Pronomina vor (oft durch *r=* verstärkt), in den wenigen anderen Texten, in denen sie sonst belegt ist, dagegen nur mit singularischen Pronomina. Im zweiten Teil (philologische Bemerkungen) geht es um das Verständnis des Titels des Amduat, und es werden einige neue Übersetzungsvorschläge zu den ersten sechs Stunden gemacht.

El-Khadragy, Mahmoud / Kahl, Jochem in collaboration with Eva-Maria Engel

The First Intermediate Period Tombs at Asyut Revisited

S. 233–243

Three inscribed rock-cut tombs at Asyut (tombs III–V, belonging to Iti-ibi and two men called Khety) are a main source of information for the history of the First Intermediate Period as well as for the cultural memory of Ancient Egypt. In September 2003, a joint German-Egyptian mission surveyed these tombs in order to prepare the way for future epigraphic and architectural studies there. A first result of this survey was the realization that the existing plans and descriptions of the tombs are incomplete and faulty. Some current opinions concerning the decoration and architecture of the tombs can now be modified.

Kloth, Nicole

Zur Überlieferung (auto-)biographischer Inschriften im Alten Reich

S. 245–254

Die (Auto-) Biographien des Alten Reiches werden untersucht auf die Art ihrer Textüberlieferung. Während einige Texte von singulären Ereignissen berichten, die auf Anweisung des Königs aufgezeichnet wurden, weisen andere (idealbiographische) Texte Parallelen auf, die auf eine Überlieferung über integrale Vorlagen schließen lassen. Daneben existieren vereinzelt Hinweise auf Direktkopien und die Beeinflussung durch Schulbildung in der (auto-) biographischen Textüberlieferung.

Konrad, Kirsten

Der Ptah des Amenemhet: Zur theologischen Konzeption einer Kniefigur am Opferbecken
S. 255–274

The often mentioned statue of the scribe Amenemhet, discovered in the sanctuary of the small temple of Ramses II, located at the south-west corner of the enclosure of the Great Temple of Ptah at Memphis, is discussed in detail. Belonging to the corpus of the so called *Kniefigur am Opferbecken* the present study proposes its designation as *basinophor*. The limestone statue, most probably originally placed in the north half of the forecourt of Ramses' II construction reflects the personal piety of its owner. The unique form of its libation basin represents a model of the *tzm.t*-wall once encircling the Great Temple. The statue's overall conception depicts Amenemhet's private cosmos, based on Memphite's theology and cult-topography. Ptah, his chosen god, has been provided with cosmic, social, and territorial aspects. Therefore, this god includes the qualities of all major gods of the New Kingdom, i.e. the triad of Amun, Re and Ptah, as well as the funerary god of Memphis, Ptah(-Sokar)-Osiris. The theological conception of the basinophor guarantees the ever enduring maintenance of Amenemhet been surrounded by and centring the different cosmic aspects of his personal god.

Krauss, Rolf

August Böckh (1785–1867) und andere Autoren über den Beginn des ägyptischen Kalendertages nach Ptolemäus im Almagest
S. 275–286

Böckh concluded in 1863 that, according to Ptolemy, the Egyptian calendar day started before sunrise at dawn. Böckh's conclusions were accepted by Ginzler in 1906, but rejected by Sethe in 1920 and Luft in 1987. The rejections were based on confused and incomplete renderings of the data in the Almagest. Actually it follows without question from Ptolemy's data that the Egyptian calendar day began at dawn.

Lippert, Sandra Luisa / Schentuleit, Maren

Ein Webstuhl mit Zubehör: Die spätdemotische Urkunde P. Berlin P 23779+30009
S. 287–299, Taf.

Mit P. Berlin P 23779+30009 liegt die erste demotisch geschriebene Urkunde über den Verkauf eines Webstuhles vor. Zahlreiche bislang noch nicht belegte Termini für Teile des Webstuhles sowie die dafür verwendeten Holzarten machen ihn zu einer wichtigen lexikographischen Quelle.

Manisali, Alexander

„Imitate but innovate“ oder: Eine Götterbedrohung mit hymnischer Struktur im Papyrus Genf MAH 15274
S. 301–309

Es wird gezeigt, daß in die Götterbedrohung eines Spruches gegen Skorpiongift auf dem recto des ramessidischen pGenf MAH 15274 nicht nur verschiedene hymnische Elemente, wie Anklänge an die Vorstellung eines Weltgottes, eingeflossen sind, sondern ein Gebetstext aus den Miscellanies, der pAnastasi IV 10,1–5, die zugrundeliegende Struktur vorgegeben hat. Zudem hat der Verfasser bei der Gestaltung einer Drohung den Ausdruck *šrj šhwr* Ⲫ geprägt, der später in der Lehre des Amenemope auftaucht.

Morenz, Ludwig D.

Visuelle Poesie als eine sakrale Zeichen-Kunst der altägyptischen *hohen Kultur*

S. 311–326

Aus alten und neuen Kulturen kennen wir das Phänomen der visuellen Poesie, also die Anlagerung supplementären Sinns an Zeichen durch Schaffung zusätzlicher Lesungsmöglichkeiten. Für Altägypten wird dieses Phänomen oft unter dem Etikett Kryptographie subsumiert. Geheimhaltung spielte zwar mitunter eine gewisse Rolle, doch darf das Phänomen keinesfalls auf diesen Aspekt verkürzt werden. Vielmehr wurde in der Schrift bzw. im Bild zusätzlicher Sinn über das jeweilige Signifikat hinaus kodiert. Dafür bot gerade die ausgeprägte Bildhaftigkeit der Hieroglyphenschrift besonders gute Voraussetzungen. Die visuelle Poesie kann also in verschiedener Hinsicht als ein charakteristisches Produkt der ägyptischen hohen Kultur gesehen werden. Neben und in Verbindung mit dieser grundsätzlichen Verortung werden hier vor allem einerseits ein besonderer Fall von Autorschaft sowie andererseits die zeichenbildliche Konzeption eines solaren Supergottes diskutiert, bei dem ein für die ägyptische Religion essentielles und hier spezifisch umgesetztes Ringen um Sagbarkeit und Darstellbarkeit des Sonnengottes faßbar wird. Die besprochenen Beispiele zeigen exemplarisch, wie zentrale Probleme der ägyptischen Religion visuell-poetisch darzustellen und zu lösen versucht wurden. Die visuelle Poesie trug also nur bedingt ornamentale Funktion und kann sowohl im Sinne der Sprechakt-Theorie als auch des *homo ludens* als schöpferisch verstanden werden.

Quack, Joachim Friedrich

Der pränatale Geschlechtsverkehr von Isis und Osiris sowie eine Notiz zum Alter des Osiris

S. 327–332

By correcting two misreadings in the recent edition of the Ptolemaic-period funerary papyrus MMA 35.9.21, interesting parallels to facts reported by Plutarch, *De Iside*, come to light. Osiris and Isis already had sex in the womb of their mother before being born. Osiris was 28 years old at the time of his death, and this number is due to a connection with the lunar cycle.

Rosati, Gloria

A Group of Middle Kingdom Stelae From El Rizeiqat/El Gebelein

S. 333–349, pls.

The article points out the peculiar decoration of 25 stelae (10 in the Turin Museum, unpublished) and suggests four sets, each of them probably belonging to the same workshop.

El-Sayed, Rafed

r' n Md3.iw – lingua blemmyica – *tu-bedawie*. Ein Sprachenkontinuum im Areal der nubischen Ostwüste und seine (sprach-)historischen Implikationen

S. 351–362

Anhand der kontaktlinguistischen Evidenz der geschriebensprachlichen Überlieferungen aus dem unteren und mittleren Niltal läßt sich ein diachrones Sprachenkontinuum von der Sprachsubstanz medja-sprachlicher Eigennamen aus dem Alten Reich bis in die Zweite Zwischenzeit über die blemmyischen Eigennamen der griechisch-römischen Zeit bis zum neuzeitlichen *tu-bedawiyε*, der Sprache der nordkuschitischen Bedja, nachzeichnen.

Selim, Hassan

Three Unpublished Late Period Statues

S. 363–378, pls.

Publication of three statues from the Late Period preserved in the Museum of Cairo (JE 3860; JE 37353; JE 97196). The statues and their inscriptions are discussed.